

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, fél évre 6 koronát
megyőlevéllel 3 k. r.
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmetéik szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

A nagykorösi beszéd.

— aug. 17.

(—z.) Eötvös Károly vasárnap kikérte nagykorösi választóinak véleményét, hogy mandátumát, miután a Kossuth-pártból kilépett, politikailag tovább is kompatibilisnak tartják-e, minthogy e mandátumot a Kossuth-párt által hirdetett elvek alapján adták neki. Persze azt mondta választóinak, hogy ama törekvések, melyeknek most szenteli magát, teljesen azonosak azokkal, melyekért a Kossuth-párt is küzd; de akkor nehéz a tárgyi felvilágosítás, hogy tulajdonképpen miért lépett ki e pártból. Mert ha csak személyi okokból, akkor tovább is legalább külső összefüggésben maradhatott volna a párttal, mint hat éven át tette. E törekvések igen sajátosságok és ha halljuk őket, azt kell hinnünk, hogy Eötvös abban a nézetben van, hogy Magyarország határán megszűnik a tények logikája és az egész világtörténet. Követeli, hogy a király Budán lakjék, de feleli, hogy ugyanaz a király Ausztria császára is, hogy odaát ugyanily követelést emelhetnek s hogy akkor vagy az egyik, vagy a másik nem lenne teljesíthető. Abból pedig, amit a külön vámterületről és a magyar hadseregről mondott, az derül ki, hogy kívánatai célja fölött mennyire figyelmen kívül hagyja az utakat, melyeken egyedül lehet megvalósítani e kívánatokat.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Napló töredék.

A »Zemplén« számára írta:
Díszegyház Mathild.
(Folyt. és vége)

Most már tudom mily szánandó teremtség az, aki nem tud szeretni, mert a szeretet maga az élet! És mégis vannak emberek, kik fennen kérkednek, hogy nem vágnak a léleknek e boldogságára! Most már tudom, hogy ezek az emberek Istennek megbüntettek lényei, kik örök kárhözatra vannak ítélve: hogy az élet üdvét ne ösmerjék soha!

De tudom azt is, hogy e szerelem csak fájdalmat hoz reám! Nincs reményem, hogy ő valaha viszont szeressen! De hogyan is szerethetne ő a szép, derék férfi engem, a kis csunya leányt?!

Hogy az ő megérkezése után meddig ültem mozdulatlanul ugyanazon széken, melyre lerogytam, nem tudom, mert hiszen édes varázslat tartott fogva!...

Estve lett és én még mindig ugyanazon szobácskában voltam; félig kábultan, alig tudva mi történik körülöttem s csak az ő arcát láttam.

Kis idő múlva hallám, amint sógornóm mondja a szobaleánynak:

— Mari! Küld be Márta kisaszszonyt vacsorázni...

Éppen, mint Nyiri honvédelmi miniszter bebizonyította, hogy magyarul beszélő tisztek nevelése által teszünk legtöbbet arra, hogy a magyar szellemet elterjesszük a közös hadseregben és így bizonyos mértékben magyar hadsereget nyerünk, épp úgy a külön vámterületet legbiztosabban és a nemzet károsítása nélkül azzal készíthetjük elő, ha a közös vámterület alapján, a mennyire lehet gazdaságilag megerősödünk, hogy ipari önállósításunk céljára nagyszámu kellőleg képzett munkásról előre gondoskodunk. Akkor a vámterület elkülönítése nem lesz gazdasági válság Magyarországra nézve, míg most, ha erőltetjük e szándék szervezését, a mezőgazdasági piacot, mely számunkra Ausztriában létezik, eltorlaszoljuk előlünk, és az ipari versenyképességet még sem érjük el.

A 48-as párt emberei persze azt mondják, hogy mindenki, aki nem esküszik az ő javaslataikra, érzéketlen Magyarország becsülete, Magyarország jóléte iránt és hazáruzó. A szabadelvű párt azonban történelmi missziója teljesítésében nem törődik e szenvedélyes és tárgyilag teljesen indokolatlan szemrehányással; tudja, hogy ha még oly magasan szárnyalók is céljai, számolnia kell a valósággal és az országot fejlődésének megfelelőleg kell tovább vezetnie a haladás útján.

A nagykorösi választók pedig

Reszkettem, szívem hangosan dobogott, amint beléptem az ebédlőbe. Őt már ott találtam a háziakkal együtt. Beléptemkor sógornóm bemutatta őt nekem:

— Turesányi Tibor. (Mily kedves neve van: Tibor!)

Bemutatáskor ő jóformán reám sem nézett, de én éreztem, hogy pirontotta el arcom s zavarba jöttem. Zavaromat igyekeztem leküzdöni s elfogulatlanul látszani, ami sikerült is. Aztán hamarosan vacsorához láttunk. Az asztalnál ő szembe ült velem, sógornóm jobbkeze mellett, akivel a vacsora alatt beszélgettem, különben általános volt a társalgás és elég élénk. De ő csak a vacsora végén, mikor is a gyümölcsöt szolgálták fel, kezdett jobban figyelni reám. Boldog voltam, mikor láttam, hogy érdeklődik irántam. Láttam, hogy figyelemmel kíséri s ez örömmel töltötte meg szívem, mely csodálatosan vert!... Okát nem tudtam adni ez érzelmenek...

Különös valami volt... Elöttem idegen, ösmeretlen valami, az öröm és a bánatnak különös vegyülete... Szerettem volna ujjongani örömmemben s oda kiáltani az egész világnak boldogságomat! És mégis igyekeztem elrejtetni, hogy senki észre ne vegye. Menekülni vágytam szobám magányába, hogy kisorhassam magam, szabad folyást engedhessek a bánat-

éppen nem értenek egyet képviselőjünkkel, nyíltan nem mondtak ugyan neki ellen, mint kívánta, mert ily ügyekben nem az ügyvédi jártasság próbájáról van szó, de egészen érthető választ adtak kérdésére. Elismerik nagy képességét, de ragaszkodnak azokhoz az elvekhez, melyeket Eötvös hivatalosan elhagyni jónak tartott. E válasz fölött a döntést legjobb magára Eötvösre bízni; valószínűleg előbb meg fogja azt adni, mint az általános választások lesznek.

Főszolgabíró jelölés Sárospatakon.

— Értekezlet az újonnan felállított sárospataki főszolgabíroság ügyében.

Sátoraljanjhely, 1904. aug. 16.

Lapunk egyik utóbbi számában jeleztük már, hogy a sárospataki főszolgabírói hivatal felállítását a belügyminiszter engedélyezte.

A belügyminiszter határozatát gr. Hadik Béla, Zemplénvármegye főispánja leiratilag tudatta Sárospatak város képviselőtestületével.

A leirat Sárospatakon általános örömet és meglepetést keltett s Molnár János, Sárospatak főbírája aug. 14-ére értekezletet hívott össze, hogy a város polgárságával megismertesse az annyira várt leirat tartalmát.

Az értekezlet, melyen Sárospatak polgárságának minden rétege képviselve volt, osztatlan lelkesedéssel vette tudomásul a leiratot s még az értekezlet folyamán az új főszolgabíró

nak, mely az öröm közé vegyült, előttem most is érthetetlenül.

Alig egy pár óra múlva szobámba menekültem. Ó, egek! mily könnyebbülést éreztem! Nem kellett már eltitkolnom sem örömet, sem bánatát szívemnek! A négy fal árulója nem lesz bánatomnak! Sirtam hát, sirtam hosszan, sokáig! Az öröm és a bánat könyei voltak ezek... Az öröm, az örömtelen öröm, mely mintegy öntudatlan boldog, édes mámorban ringatja lelkünket!... édes, boldog sejtelmek ébresztve abban!... És a bánat, azé az ösmeretlen, rejtett bánat, melyet még nem ösmerünk, nem látunk, nem tudjuk, hogy miért, csak azt érezzük, csak azt tudjuk, hogy itt van, itt, mint egy árnyék, mely követ bennünket. A feltámadott szív szerelme van itt lelkemben és itt lesz mindig kitörülhetetlenül, elkísér a sirba is, s eljön velem a másvilágra, hiszen az igaz érzelem nem hal meg soha.

Igy történt első találkozásunk, így történt szívemnek feltámadása... Feltámadott, hogy szeressen és szeretett, hogy szenvedjen. De e szenvedés édes, mert életet jelent!... És én boldog vagyok, hogy szerethetlek téged lelkemnek bálványá, egész világom szerelmem! s te vagy a nap, mely fényével beragyogja azt! E napfény nélkül örök sötét borulna reám!... Ugy várom a világosságot, a teljes

személyére nézve is megállapodásra jutott.

Ellend József főgymnáziumi tanár indítványára ugyanis az értekezlet egyhangu helyesléssel s általános lelkesedéssel határozta el, hogy az új főszolgabírói állásra ifj. Meczner Gyulát, lapunk főszerkesztőjét jelölje.

Az értekezlet lefolyásáról egyébként következő tudósítás számol be:

Sárospatak, 1904. aug. 15.

Nagy örömet okozott Sárospatakon a vármegye főispánjának leirata, melyben értesíti a város közönségét, hogy városunkból 1872. évben Sátoraljanjhelybe áthelyezett szolgabírói hivatal Sárospatakra visszahelyeztetett.

E kedvesen várt értesítés nyomán a polgárság egyetemes kívánságához képest Molnár János városi főbíró augusztus 14-ikének d. u. 3 órájára a város egész művelt közönségét meghívta egy értekezletre, hogy a polgársággal közölje az annyira várt főispáni leiratot. Mondanom sem kell, hogy a jelzett időben megtelt a városházi nagyterem előkelő közönséggel, mely magában foglalta a város vezető egyenit majdnem teljes számban. A tolongásban 167 egyént számoltunk össze, bizonyára tévesen, mert általános becslés szerint a jelenlevő közönség száma jóval több volt.

A város főbírája utalva a fontos értesítésre, az értekezletet megnyitotta s jegyzőül Szabó Ferenc városi hivatalnokot kérte fel.

Felolvastatván a főispáni leirat, tartós és lelkes éljenzés hangzott fel s ennek hatása alatt Veres Ferenc tanár szólásra emelkedett s lelkes és határozatos szavakban méltányolta a járási székhely visszaállításának tényét s pompázó esakorba kötve mutatta be ama jóságot és tevékenységet, melyet

napfényt. Óh! hiszen semmi sem lehetetlen e világon, ha Isten jó akarral van hozzá!...

De vajjon van-e?...

Ide érve Darnay Márta lankadt kezekkel tette le a tollat, melylyel szerelmének történetét írta meg.

Gyönyörű tavasz nap volt, a legvég virágillattal telve. A fülemile szerelmi dalt énekel párjának és az édes, szép tavasz nap varázsa belopódzott az emberek szívébe és édes sejtelmekkel töltötte el azt... Oh! e szép tavasz mit is hozhatna mást, mint boldogságot... és mégis... hányszor hoz mást is, mint boldogságot. Kint gyönyörű tavasz van sokszor, míg lelkünket a kétségbeesés irtózatossá fájdalma marcangolja. A szemlélnék mégis úgy tetszik, mintha e szép tavasz mindennek meghozta volna a boldogságot...

E tavasz napon tartja esküvőjét Turesányi Tibor is Hidvégi Jolánal. Ők is tavaszt éreznek szívökben, mert szeretnek és boldogok! Az oltár előtt épp most mondják el egymásnak az örök hűségüket.

Darnay Márta pedig egy kis, esküvőre hívó cartonlemez tart kezében ugyanakkor, s amíg szüntelenül patakzón erednek meg könyei, elborult szemmel néz ki az álmodat ígérő, virágkínáló tavaszra és úgy találja, hogy nem napfényes, nem sugáros az, hanem kietlen és setét...

Dunky fivérek

cs. és kir. udvari fényképészeknek

rendes két heti kirándulásokon kívül, a mi legközelebb aug. 21. és 22-én lesz, egy állandó megbízottjuk van itten a műteremben és így levételek minden nap eszközöztetnek.

ez ügyben a vármegye főispánja gróf Hadik Béla Sárospatak javára a járás visszaállításában tanúsított. S indítványozta, hogy a főispánnál a városi főbíró elnöklété alatt küldöttség tisztelegjen s köszönje meg a város érdekében tett kitünő fáradozásait.

Viharos éljenzés és tartós tapsal fogadta a közönség a szónok szavait és indítványa s a határozat ez irányban való kimondása általános tetszéssel lett elfogadva.

Azután Kovács Endre ipartestületi alelnök, az iparos kör elnöke szólalt fel, aki ismertette a leirat jelentőségét s rámutatva azon nehézségekre, melyek ezen eredményt megelőzték, utal azon bokros érdemekre, melyeket ez ügyben a kerület szívéhez forrt képviselője, dr. Ballagi Géza szerzett s javasolja, hogy ezen alkalomból dr. Ballagi képviselőhöz tisztelegő küldöttség menjen a főbíró vezetése alatt s neki fáradozásaiért a város közönsége nevében forró köszönetét tolmácsolja.

Jóleső örömmel láttuk, hogy bontakozott ki az együttérzés polgáraink lelki világában s e fokozott lelkesedésben állott fel Ellend József főgimnáziumi tanár s fejtegetve a jövő feladatait, rámutatott azon körülményre mely a haladás és nyugalom útjára jutott városunk további fejlődésére nézve a megválasztandó főszolgabíró személyében rejlik, s amennyiben ismeri a közhangulatot, mely a közérdeket mindenek fölött elsőnek látja s felsorolva azon előnyöket, mely városunkra ifj. Mecner Gyula főszolgabíróvá választása által hárul, ki irántunk való barátságos indulatának s velünk együttérzésének már számos jelét adta, javasolja, hogy az értekezlet járásunk főszolgabírói állására ifj. Mecner Gyulát jelölje s e jelölésről szóló híradást a város főbírája 6 tagú küldöttséggel a jelöltnek hozza tudomására.

Ezen indítványhoz a közönség általános, egyhangu helyesléssel hozzájárulván, a határozat ily irányban mondatott ki.

Varga István birtokos, a gazdákör igazgató alelnökének azon indítványa, hogy a közönség e nagy eseményt társas vacsorával összekötött ünnepélylyel ülje meg, szintén egyhangulag fogadtatott s foganatosításával a főbíró elnöklété alatt 30 tagú rendező bizottság bízott meg.

Végül dr. Finke József jogakadémiai tanár fejtegette a jövő feladatait és városunk érdekében a közönséget együttérzésre és váltatott munkára hívta fel s különösen figyelmébe ajánlotta a közönségnek, hogy ezen is szép fejlődést városunknak mai általános elhelyezkedés szülte s ennek tovább fennmaradása biztosítéka a jövő feladatai helyes megoldásának. Miért is a közönséget a mai általános politikai, közigazgatási és társadalmi helyzet fenntartására és ápolására szeretettel kérte.

Több szónok nem jelentkezvén, elnökölő főbíró az értekezletet befejeztette.

Egy sárospataki.

A gyűlés határozatából kifolyólag folyó hó 16-án Ujhelybe érkezett a küldöttség. Ifjabb Mecner Gyula h. polgármestert a városában keresték fel, ahol Molnár János főbíró, a küldöttség vezetője hosszabb beszédben fölkérte ifj. Mecner Gyulát a főszolgabírói állás elfogadására. Mecner Gyula válaszában megköszönte a személye iránt megnyilvánult bizalmat és ragaszkodást s kijelentette, hogy a gyűlés határozatának készséggel tesz eleget.

A küldöttség tagjai azután ifj. Mecner Gyulával, az új sárospataki járás főszolgabíró-jelöltjével barátságos lakomára a Boek kertjébe tértek, ahol a társadalom számos kitünősége

is megjelent. Pezsgőbontás után megerezt a szónoklatok áradata s a társaság a sok dikiótól fűszerezett lakomán a legkitünőbb hangulatban maradt együtt a késő délutáni órákig.

Tüzek a vidéken.

— aug. 17.

A Zempléni vármegye egyes községeiben pusztító tüzesetekről tudósítóink következőket írják:

Mult héten óriási tüzvész pusztított az ujhelyi járásba tartozó Kiszte községben. A tűz egy kint a szántóföldön levő s az ottani urasági bérlet tulajdonát képező szalmakazaltól keletkezett, melyet nevezett egy eselédje pipáragyújtás közben gyújtott fel; s minthogy az idő szeles volt, a lángok csakhamar átesaptak a kazaltól mintegy 3-400 lépésnyire fekvő házakra. Leirhatatlan lett a kétségbeesés, a mezőről haza siető gazda házában már csak romjait találta. Ottani, noha 3 tüzfeszkendő is állt rendelkezésükre, nem lehetett mert víz nem volt, az ivóvizet is a szomszéd Geresely és B. Ujlak községekből hordják. 18 ház, néhány gazdasági épület, takarmány és eszepletlen élet lett a lángok martaléka. A kár körülbelül 60-70.000 koronára rug s a károsultak közül néhány család teljesen kenyér nélkül maradt.

Folyó hó 14-én vasárnap reggel 8 órakor Nagymihályon nagy tüzvész dühöngött, amely oly elemi erővel pusztított, hogy a főútcán 9 ház és sok melléképület martaléka lett. A tűz Glück Mór kereskedő raktárában heletkezett, s csakhamar átesapott a jobb és baloldali házakra és a gyorsan kivonult tüzoltóságok emberföltött munkája dacára, részint a nagy hőség részint vízhiány következtében nem sikerült a tűz tovább terjedését megakadályozni, úgy hogy csak délelőtt 11 óra tájban a tüzoltóság nagy erőmegfeszítésével tudták a tüzet lokalizálni. Ekkor azonban a tűz már iszonyu rombolást vitt véghez több kereskedőnek üzleti helyiségeiben és raktárában, így Kleinhendler Lipót rőtöskereskedő több ezer fratra rugó áruraktárát a tűz teljesen elhamvasztotta. A kár biztosítás folytán csak némileg térül meg. Nagy kárt szenvedett még a többek között Grünfeld Májor szegény cipésmester akinek összes butorai és ágyneműje, valamint 40 kor. készpénze a tűz áldozata lett. Ember életben nem esett kár, a mi derék tüzoltóságunknak, — kik Eperjesy Lajos dr. és Horváth Sándor parancsnokok vezénylete alatt fáradhatlan buzgalommal működtek a tűz eloltásánál, — köszönhető. A tűz keletkezésének oka állítólag 2 olasz munkás, akik a feletti elkeseredettségükben, hogy Glück Mórnál a kora reggeli órákban cigarettát nem kaphattak az udvaron gyújtó anyagot dobtak el, amitől csakhamar tüzet fogott a raktár.

F. hó 15-én délután 7 és 8 óra között óriási tüzvész pusztított a sátoraljaujhelyi járás egy virágzó községében Bodzás-Ujlakon; ahol nemcsak a község ugyszólván összes épületei pusztultak el, hanem 9 emberélet is áldozatul esett; a tűz a község háza melletti szalmaboglya kigyulásából keletkezett. — A nagy szárazság, a vízhiány s az erős szél mindannyi tápot nyújtott a tűz terjedésének s csak így eshetett meg, hogy 2 óra alatt 93 lakóház összes melléképületeivel együtt földig égett. A lakosság az esti órákban már nyugalomra tért, s ez okozta, hogy sokan a tüzet már csak akkor vették észre, mikor az épület felettök égett; — leirhatatlan volt a nagy zavar, melyet a tűz gyors terjedése és a vízhiány okozott. Oltásról szó sem lehetett, míg az irtózatos hőségben a mentés is lehetetlenné vált s így történt, hogy

7 embernek már csak elszenesedett holttestét találták meg névszerint Hornyák István, Hornyák Mihályné, Hornyák Mária idős, Hornyák Mária ifjabb, Hornyák Mihály, Peczár János és ifj. Peczár Jánosné, mind egy családdhoz tartozók egy szobában aludtak s ott lelték halálukat, ezeket a hivatalos szemle után folyó hó 16-án el is temették, azonkívül egy Maneczár Erzi nevű asszony égési sebei következtében élethalál között lebeg. Minaresin Mária nevű gyermek hollétéről, ki a füst elől a kenyérsütőbe bujt — pedig mit sem tudnak, valószínűleg az is a romok alatt pusztult el. — Házi állatokban is temérdek veszett oda, így a sajtgyár negyvenhét gyönyörű hizójából egyetlenegy sem maradt meg, azonkívül több ló, szarvasmarha és szárnyas-állat esett a tűz martalékául. Leégett a község háza, a posta, az ev. ref. és izraelita templomok, továbbá a jegyző és körorvos lakása és mindennemű ingósága, mert minden ház kivétel nélkül földig égett. A község házában elhelyezett 40.000 korona értékű értékpapirokat és 4000 kor. készpénzt a csendőrök mentették meg. A házak ugyan biztosítva voltak, de egyéb életnemű és ingóságok nem. — Sátoraljaujhelyben is látszott az óriási tüzvész, az egész égboltozat vörös színben volt. — Este 9 órakor sürgöny érkezett az alispánhoz, melyben jelentik, hogy a község lángokban áll és segítséget kérnek; rögtön intézkedés történt a tüzoltóság kivonulása végett, de mert részint előfogatok nem voltak kaphatók, részint a 2 órai távolságra való tekintetből is már csak elkésve érhetek volna a tűz színhelyére, s így a kivonulás elmaradt. Az egész községben nagy az elkeseredés és nyomor, melynek enyhítésére kenyeret, szalonnát, s egyéb étel és ruhaneműket sürgősen küldöttek: Gr. Andrassy Sándor, gr. Andrassy Tivadar, továbbá a szomszédos Garany, Hardies, Velejte községek és a sátoraljaujhelyi izr. statusqu hitközség és négyzet.

Ugyancsak f. hó 15-én leégett Töketerében a Diner és Berkovits-féle gőzmalom 300 mm. őrlésre szánt buzával együtt.

Mezőlaborcezi tudósítónk is írja, hogy a nagy hőség és szárazság folytán Mezőlaborce környékén is nagyon gyakoriak az erdőégek. Nem régen meggyuladt a „Heller és fia“ cég tulajdonát képező erdő és nagymennyiségű tüzelőfa pusztult el. Biztosítva volt. — A minap pedig a Mendlovits S. tulajdonát képező erdő, a mely állítólag 30.000 koronára volt biztosítva, teljesen hamuvá lett. Az erdő galicziai határon lévén, a eserehmői lengyel csendőrök gyanus okokból letartóztatták Mendlovitsot s Rimánowra bekísérték.

Gróf Andrassy Géza erdejében is nagy tűz keletkezett, amely a közelben lévő zsidó temetőt is elpusztulással fenyegette úgy, hogy a Chevra Kadischa kénytelen volt kivonulni és földelével az égést megakadályozni. — Állítólag pásztorfiuk gyújtogattak.

Mint utólag értesülünk f. hó 15-én Madon is tüzvész pusztított. Husz család maradt hajléktalan, akiknek egyszerűs mind minden terméskök elpusztult.

Tűz Ujhelyben. Ma, kevéssel déli fél 12 óra előtt nagy lőtás-futás és kavardás támadt az utcákon, melynek nyomában óriási félelem fogta el a közönséget. Tűz volt. Mindenki a retentő hőségre és a nap-nap mellett ismétlődő tűz-katasztrófákra gondolt. Afekete füst-oszlop a város északi részén emelkedett a magasba, a mi kissé megnyugtatólag hatott, mert kivehető volt, hogy a pusztító elem a város széle körül dul. Szerencsére

nem lakóház gyuladt ki, hanem az „ungvári pincék“ között Zinner Henrik borháza égett, amitől a feljebb eső Meskó Elek féle borház, majd Ligeti Ignác borháza fogott tüzet és teljesen leégett. A helyszínére nyomban kivonult a tüzoltóság és lokalizálta a tüzet, a száraz fűvet és pincekerítéseket azonban csak később sikerült beoltani. A tűz — a mint azt a rendőrség megállapította — onnan eredt, hogy a Zinner-féle borházban lakó Kohut Jánosné és Saláta Anna gyermekei játék közben meggyújtották az ereszt alatt lévő szalmás szemetet, amitől a borház a nagy szárazságban könnyen tüzet fogott.

HIREK.

Lapunk legközelebbi száma a szombati ünnep miatt pénteken, 19-én este jelenik meg.

— **Bubics Zsigmond gyémántmésze.** A kassai egyházmegye nagytudomány és közszeretnek örvendő püspöke, dr. Bubics Zsigmond folyó hó 15-én hétfőn tartotta a kassai dómban gyémántmészejét. Hatvan évvel ezelőtt járult mint felszentelt pap először az Ur oltárához és ma friss egészségben, testi és lelki épségben, szellemének teljes rugékonyságával, korának 84-ik évében ismét csak oda állott az oltár elé, hogy bemutassa az Ur előtt a szentmise áldozatot. Az isteni gondviselésnek ritka kegye az, hogy megengedte érni egyik leghűbb szolgájának ezt az évfordulót. És míg idáig jutott, folyton, fáradhatatlanul munkálkodott. Hosszu, dicsőségteljes pályáját az emberbaráti és a hazaszeretet magasztos alkotásai teszik tündöklővé. Nagy és mély tudományával, szorgalmával és művészi lelkével mindig és mindenütt feltűnt és ma már az egész országban oly általános tiszteletnek és becsülésnek örvend, mint kevés fia nemzetünknek. Számtalan tisztelőihez, akik ezen a nevezetes napon szerencsekívánataikkal eléje járulnak, mi is a legőszintébb üdvözléssel csatlakozunk. Itt említiük meg, hogy a jubilans egyháztejedelmet Ő felsége ebből az alkalomból a Lipótrend nagykeresztjével tüntette ki.

— **Személyi hír.** Schmidt Lajos rendőrkapitány egy havi szabadságáról vissza tért és ma átvette Pillisy Béla alkapitánytól a hivatal vezetését.

— **Bucus a klastromnál.** Nagybaldogasszony napján, folyó hó 15-én ez idén is megtartották a szokásos bucsut a kegyesrendiek templomában. A bucsunak szép, verőfényes nap kedvezett. Egész délelőtt óriási közönség hullámozott a klastrom körül s a templom színültig megtelt hívő közönséggel. Különösen a közeli falvakból jöttek sokan a bucsura.

— **„A muszka kém.“** Tegnap óta egy, az orosz katonai viseletre emlékeztető fiatal ember jár a város utcáin. A mint a közönség az idegen jövevényt megpillantotta, azonnal tisztában volt vele. Egyszeriben kimondta reá, hogy „muszka kém,“ holott az alacsony termetű, vézna fiatal ember — a mint azt a hatóság felmutatott okmányiból megállapította — a szentpétervári konzulátusi akadémia növendéke és — ezt már ő állítja — családi ügyeinek rendezése végett jött Magyarországra. A fiatal ember ugyan is temesmegyei vasvári illetőségű egyén és ma is tökéletesen beszél magyarul. Egyébként azért járt a város házában, mert pénze elfogyott és a hazautazáshoz segínyt kért, amit kilátásba is helyeztek neki. Megemlítjük, hogy a konzulátus-növendék a hatóság előtt megbotránkozásának adott kifejezést a fölött, hogy a lembergi rendőrség őt félreismerte és mint orosz kémletartóztatta és két napig fogva tartotta. Fogadkozott is, hogy ezért a méltatlan eljárásért a lembergi

rendőrsége jelenti. Ma az egyenru voltaképen se vagyunk lapitani el a hatóság mazásu ord elutazott. N

— El homonnai gyezt Mos Márk bunk

— A jan, hogy részén, al széki pa nek mered tottak föl, ségét képe kezési mu egy kis sz moru sziv nyuló faáll tetbe azt a tető portea legszébb, zinezy-ute disztelen nünk kell alkotások, dan egy épület, a emelkedik nem csak mi kis vir azoknak a komoly dani akar ami Kazi Munkatár korzónkor egy uri t és a virág ből és u tagja, a fa az oldala szól és z

— E magas fa — H rája — ha elesel, leg A pá juk, mer társunk érezte m ajkán.

— I aljaujhel hó 14-én címzett mulatság közönség hangulat

— Dezső k tészeti k gátóban tai ügy Juhász gája. A meg, hoz zon el. J

— azzal ne rosból t tünt a f egy dob reket ta felbeval nit bro Györgylanc ka arany, rajta eg tal, mel hiányzi percc k egy sor ágakból sebedb barnát arany g melyrg szivecs kövekb kor ara kék k szem k mert t rajta, arany

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknek, légzőszervek hurutos bajainál** ugymint **idült bronchitis, számarhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza** után ajánlatik. Emeli az étvágyat és testsulyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor.-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alatti czzéggel legyen ellátva.

Sirolin

F. HOFFMANN-LA. ROCHE & CO vegyészeti gyár BASEL (Svájcz.)

rendőrséget a belügyminiszternek följelenti. Magunknak is volt alkalmunk az egyenruhás urral beszélni, de hogy voltaképen ki legyen, azzal magunk se vagyunk tisztában. De ezt megállapítani elvégre is nem a mi, hanem a hatóság kötelessége. Magyar származású orosz barátunk különben ma elutazott. Neve Pavlovics György.

— **Eljegyzés.** Grünwald Jenő homonnai sóhivatali tisztviselő eljegyezte Moskovics Linkát, Moskovics Márk bunkózi lakos leányát.

— **A faoszlop.** Tudjuk mindnyájan, hogy a Kazinezy-utcának azon a részén, ahol a nagyarányu törvényszéki palota-építkezés folyik, égnek meredő, magas oszlopokat állítottak föl, melyek természetes szükségét képezik a további, emeleti építkezési munkálatoknak. Akiben csak egy kis szépérzék van, az mind szomorú szívvel nézi azokat az égbenyúló faállványokat, nem véte tekintetbe azt a saharai sivatagra emlékeztető portengert, mely ma-napság ami legszebb, legnépesebb utcánkat, a Kazinezy-utcat ellepi. De hát ezeket a disztelen emelvényeket elvégre is törnünk kell, mert ezek mind ideiglenes alkotások, melyeknek nyomában majdan egy olyan impozáns hatalmas épület, a kir. törvényszéki palota emelkedik, amely egyik díszes lesz nem csak a Kazinezy-utcának, de a mi kis virágzó városunknak is. Eddig, azoknak a bizonyos faoszlopoknak a komoly része. Azután, — amit mondanunk akarunk, mulatságosabb oldala ami Kazinezy-utcai faoszlopainknak. Munkatársunk leste el, amint a mi korzónkon az „ungvári pineékből” egy uri társaság hazafelé igyekezett és a virágos kedvében lévő hölgyekből és urakból álló társaság egyik tagja, a faállványok mellett elhaladva, az oldala mellett kullogó társához szól és ezt e kérdést kockáztatja meg.

— Te, mire valók ezek a rémitő magas faállványok?

— Hát pajtás — mondja cimborája — ha berugasz s attól félsz, hogy elesel, legyen mibe kapaszkodnod...

A párbeszéd folytatását nem tudjuk, mert a lefőzött cimborá munkatársunk volt, aki annyira találva érezte magát, hogy a szó elakadt ajkán.

— **Ipartestületi multság.** A sátoraljaújhegyi általános ipartestület folyó hó 14-én tartotta meg a „Nyul”-hoz címzett kerthelyiségben ez idei táncmultságát. A multságon szép számú közönség vett részt, mely a legjobb hangulatban mulatott egész reggelig.

— **Tolvaj hivatalosolga.** Hönseh Dezső kir. főmérnököt, az államépítészeti hivatal főnökét és a nála látogatóban volt dr. Lovász Andor zenitai ügyvédet f. hó 11-én meglopta Juhász János, a mérnöki hivatal szolgálja. A főmérnök a szolgát azzal bizta meg, hogy a postáról 351 koronát hozzon el. Juhász a pénzt föl is vette, de azzal nem tért vissza, hanem a városból megszökött. Ugyanakkor eltűnt a főmérnök házában vendégének egy doboza, mely a következő ékszereket tartalmazta: Egy pár ametiszt fülbevaló, egy ametiszt brosz, egy gránit brosz, egy nagy oxidált Szent-György-tallér brosz ezüstdől, egy arany lánc karperec rajta lóg 1 drb. máriás arany, egy drb. aranykarperec dísz rajta egy patkó fele 3 drb. gyémánttal, melyek közül 1 drb. gyémánt hiányzik, egy aranyozott ezüst karperec két türkiz kövel rugón jár, egy sor korál gyöngy, hosszú korál ágakból, az ágak gyöngyörrel felé ki-sebbednek, egy arany gyűrű sárgás barnát játszó kövel (tigrisszem), egy arany gyűrű egy kis türkiz kék kövel, melyről a kis láncon egy tigrisszem szivecske lóg, egy ezüst gyűrű kék kövekből egy kis nefelettessel valamikor aranyozva volt, egy ezüst gyűrű, kék kövekből lévő kis levélből két szem korál, mindenikén egy kis lyuk, mert tü volt és a tü hely meg van rajta, egy kis arany karikán lógó arany hit, remény, szeretet. Ezek az

ékszerek egy faragott, krém színű fadobozban voltak, melynek tetején Edelveisz volt és Borszék felirással van el látva. A lopott tárgyak értéke körülbelül 300 korona. Azonkívül egy drap színű férfi öv és egy szürke-fekete kockás selyem nyakkendő is eltűnt, melynek ellopásával a háziszolgát gyanúsítják. Juhász János körözését a rendőrség elrendelte a következő személyleírás alapján: gibrarti születésű 28 éves, magas, vékony, egyenes tartású, szőke haju és bajszu, arca hosszús, szeme kékes, ruházata szürke öltöny, szürke kalap, fekete cipő.

— **Uj pénzintézet.** A nagymihályi önszegélyző egyesület számolva üzletkörünek és forgalmának gyarapodásával, elhatározta, hogy felszámol és részjegyeinek tulajdonosaihoz „Nagymihályi Gazdasági Bank” cím alatt részvény társasággá alakul át. E végből legközelebb rendkívüli közgyűlést fog egybehívni, melyen az igazgatóság erre vonatkozó indítványát megteszi. Az alakulandó r. t. az önszegélyző üzletet továbbra is megtartja és e címen egy külön önszegélyző osztályt létesít.

— **A Zemplénum megyei gazd. egyesület alapszabályainak bemutatása.** A m. kir. földművelésügyi miniszter a zemplénum megyei gazdasági egyesület alapszabályait 86117/904. szám alatt bemutatási záradékkal ellátta.

— **Vakmerő támadás vagy gyerek-esiny.** A minap az este 8 óra 18 perckor közlekedő 1604/8704. számú személyvonat 1796. számú kocsijának egyik ablakát a nagyállomás és a gyártelep között elvonuló uton követ betörték. A kő előbb a vastag üvegablakot zúzta szét, azután a kocsi-fülkében ülő László Fülöp kassai bankház-tulajdonost találta. A kő által okozott sérülés könnyebb természetű ugyan, de komolyabb következményekkel is járhatott volna. Az állomási főnökség jelentést tett az esetről s a rendőrség ennek alapján megindította a nyomozást.

— **Veszedelem kényintűz.** Folyó hó 15-én déli fél 12 órakor Rose József Malom-utcai házában egyik kéménye kigyulladt s oly erősen égett, hogy a nagy füstre és felszálló szikrákra a tűzoltóortnyán figyelmessé lettek s a tűzoltók nyomban a helyszínre siettek, ahol a rendőrök és többek segítségével sikerült a nagy kéménytűzet beoltani. Komolyabb veszedelem fenyegette Rose házán kívül a szomszédos pénzügyigazgatósági épületet is, ahol már szintén hozzá láttak a védekezés munkájához. A tűz keletkezésének oka a kémény kormos, tisztátalan állapota volt. A ház udvara egyébként — mint sok más ház Ujhelyben — tűzveszélyes anyagokkal van tele, ami a mai veszedelem hőségben meg nem tűrhető.

— **Zeneesték Bock kerthelyiségében.** A rettentő hőségben mindenki friss, üdítő levegő után vágyik. Vannak kerthelyiségek, melyek sok élvezetet ígérnek ugyan, de nem szórakoztatják a közönséget olyan mértékben, amint azt egy ilyen fejlődő városban a szórakozás után vágyódó közönség joggal megkövetelheti. Ezt a nagy hiányt és irt kívánja pótolni városunk egyik derék vendéglőse, Bock Imre akkor, amikor a közönség kívánságához képest, zeneesték tartásáról gondoskodik. Ezentul ugyanis Bock kerthelyiségében hetenként háromszor, kedden, csütörtökön és szombaton Lukács Károly zenekarával zeneestét tart. Az első zeneesté tegnap, folyó hó 16-án volt. A zeneestéket Bock kerthelyiségében — úgy mint a multban — a közönség hozta be, ezért remélhető, hogy a közönség városunk egyik legszebb és leglátogatottabb kerthelyiségében ezentul kellemesebb szórakozást és élvezetet fog találni.

— **A homonnai országos vásár szánalmas képet festett.** Mint a H. és

V. írja, egy bornyuért, melyért 3 hóval előbb már megadták volna az 50 forintot, most 15 forintért ajánlottak. Gyönyörű szép kövér fajtehene állottak a vásártéren s vevők nem jelentkeztek. Szakemberek állítása szerint 50 százalékkal olcsóbb volt a marha, mint tavaszkor. A kirakó vásár ugyanígy sikerült.

— **Büvész mutatóvány és gondolat olvasás.** Carmellini Miksa hírneves büvész és gondolatolvasó, aki Sátoraljaújhegyben 6 évvel ezelőtt is bámulatra ragadta néző közönségét, f. hó 18-án este 1/29 órakor a Központi kávéházban fog egy előadást tartani. Carmellini mutatóványai egészen elűntek a büvészek megszokott szemfényvesztéseitől s szinte megmagyarázhatatlan s hihetetlen dolgokat produkál. Carmellini a svéd kir. koronás Wasa renndel is ki lett tünnetve; s legutóbb az országos kaszinóban is előadást tartott.

— **Felkérítettünk a következő sorok közlésére: „Választások.** Ezzel a címmel olvastam a „Zemplén” előző számában Molnár Jánostól — mint Sárospatak város főbirájától — egy közleményt, amelyre és az abban említett körlevélre vonatkozólag — úgy a közlemény, valamint a körlevél érkezői sulyára nem is reflectálva, a Sárospatakon kívül lakó bizottsági tagoknak a tévedésbe ejtéstől megóvása tekintetéből, az adott szó erejében való hittemmel kijelentem, hogy Molnár János ur a sárospataki bizottsági tagoknak csak minimális töredékével értekezhetett és csak a minimális töredék nevében írhatta alá a szóban lévő körlevelet. Sátoraljaújhegy, 1904. augusztus 16-án. Prihoda Etele.” — Közreadjuk e választ oly megjegyzéssel, hogy abban korteskedésről lévén szó, ez ügyben közérdekből minden további polemikát mellőzünk.

— **Rendőri hírek. Lopás.** Papp György helybeli napszámostól, míg hatod-magával a törvényszéki palota udvarának egyik szobájában aludt, ösmeretlen tettes kabátja zsebének kivágása után ellopta 15 kor. 20 fillér készpénzét. — **Elveszett** egy 20 korona értékű kettős dublé aranylánc a rajta lévő egyfedélű sima női ezüst órával. Dergman Róza károsult jutalomban részesíti a megtalálót.

— **Dunky fivérek** es. es. kir. udvari fényképezésnek rendes két heti kirándulásukon kívül, ami legközelebb aug. hó 21. és 22-én lesz egy állandó megbízottjuk van itten a műtermükben és így levételek minden nap eszközölhetnek.

— **Jegyző-segédnek** ajánlközik egy szép írással bíró, nyolc gymnáziumot végzett, jó házból való, szolid magaviseletű 19 éves ifju. Bővebb felvilágosítást ad Haraszthy Vince körmegyei Ladmócson.

TANÜGY.

Elnöki megnyitó.*)

A f.-zempléni ev. ref. egyházmegyei tanítóegyesületének 1904. aug. 8-án tartott rendes közgyűlésén elmondotta Péter Mihály tanítóegyesületi papi elnök.

T. Közgyűlés!

Üdvözlöm tanítóegyesületünknek ily szép számban egybegyűlt tagjait. A jelen év t. uraim, joggal remélem, hazai népoktatásügyünk történetében forduló pontot képez és a legközelebb történetek egy jobb, boldogabb korszakra engednek következtetni.

Mint mindnyájan tudjuk, a közoktatásügyi miniszter ur, egy az egész népoktatásügyet átölelő törvényjavaslatot készített, mely törvényjavaslat

* Péter Mihály emez elnöki megnyitót a f.-zempléni ev. ref. tanítóegyesület f. hó 8-án, Gálszécsen tartott közgyűlésén mondomta el, s a közgyűlés határozata folytán közlésére a „Zemplén” kéretett fel.

azóta számos birálaton ment keresztül. Foglalkozott azzal előbb egy, a társadalom különböző osztályaiból és a felekezettek köréből meghívott, jeles férfiakból álló anket, majd megbirálta a gyakorlati tanítással foglalkozó férfiaknak, a tanítóknak egy tanácskozománya s amint a közoktatásügyi miniszter ur a közoktatási tárca költségvetése alkalmával elmondott beszédében jelezte, e nevezetes törvényjavaslatot, még ez év őszén a képviselőház elé fogja terjeszteni.

T. Közgyűlés! Midőn népoktatásügyünk ily kiváló forduló pont előtt áll: ez a körülmény minket is mintegy felhív arra, hogy azzal behatóbban foglalkozzunk, mert mióta az állam elismerte azt, hogy a népoktatás politikum vagyis államtársadalmi intézmény, azóta, minden fordulat az oktatásügyben kihatással van mindazon felekezetre, amelyek ezt az intézményt kezeik között tartják.

E törvényjavaslat áltatában haladást jelent az oktatásügyben a multakhoz képest, de még sok kívánni valót hagy hátra, amit világgosan mutat az, hogy az ezzel foglalkozó anketek, melyek a közvélemény megnyilatkozásának is tekinthetők, mind többet kívántak, mint amennyit a törvényjavaslat nyújt.

Azt mondomtat tisztelt közgyűlés, hogy e törvényjavaslat haladást jelent, de nem egészen fedezi az országos közvéleményt, a vágyakat, az óhajtasokat.

Ezt akarom első sorban igazolni. A törvényjavaslat minden részét a nemzeti gondolat uralja, s azt lehet mondani, ennek a megvalósításért létesült, de ez a nemzeti gondolat nincs benne egész bátorsággal, egész határozottsággal, úgy mint ahogyan a nemzet várná, kimondva, megjelölve.

Hogy ezen két irányu állítasomat igazoljam, csak egy pillantást vetek először a multakra, azután a törvényjavaslatba, meg az életbe; és teszem ezt a pillantást különösen a magyar nyelvnek a népoktatásban való érvényesülése szempontjából.

Hazánk t. közgyűlés több mint 1000 éves és furcsa kimondani, de úgy van, hogy oktatásügyünk magyar jellege alig több mint 100 éves. Tudjuk ugyanis, hogy csak az 1790/91 orsz. gyűlésen alkottattott az első törvény, az ezen évi XV teikk, a nemzeti nevelés állami jogának szabályozásáról és az 1791. évben jelent meg azon kir. rendelet, mely szerint „a magyar nyelvnek lelkiismeretes kezelése parancsoltatott, meghagyatván, hogy kivéve a külföldieket, senki a magyar nyelv tanulása alól fel ne mentessék s a magyar nyelv tanítója figyelmeztessék, hogy e nyelvben tett előmenetel felőli bizonyítványok kiállításában szigorú legyen.”

Mindnyájan tudjuk t. közgyűlés, hogy az ezer éves államban, a magyar nyelv érvényesülésnek mi volt akadály. Akadály volt a latin nyelvnek a közigazgatásban való használata európaszerte; az első lökést pedig a nyelv érvényesülésére megadta a nemzeti gondolat, mely a XVIII-ik század végén egész Európában első diadalutját járta be.

(Végo köv.)

— **Pályázat ösztöndíjra.** A sárospataki ev. ref. főiskola igazgatótanácsa pályázatot hirdet a *Rozgonyi Mária Irma-féle alapítvány* két, egyenként évi 240 koronás ösztöndíjára. — A folyamodványok ezekért az ösztöndíjakért, a hozzájuk való jogosultságot igazoló mellékletekkel felszerelve, a sárospataki főiskola igazgatótanácsához intézendők s folyó évi szeptember hó 1-ig a főiskola közigazgatási hivatalába nyújtandók be. Egyébb felvilágosítást a főiskola közigazgatási hivatala ad.

Kiadótulajdonos: **Éhler Gyula.**

Első saujhelyi és nyirvidéki hordógyár

Sátoraljauhelyben

Nyiregyházán

Rákóczi-utca a hidon túl.

Zöldség-tér 9 szám.

Alapított 1890. évben.

Van szerencsénk a n. é. közönség, tűzoltó-egyesületek és községek b. figyelmébe ajánlani a tetemesen megnagyobbított

hordógyárunkat

hol hordók, szüretelő edények, kádak és minden e szakmába vágó munkák a legkitünőbb minőségben a legjutányosabb árak mellett elkészítettek.

Továbbá mindennemű javításokat pontos és gyors kiszolgáltatás mellett elvállalunk.

Midőn még megjegyezzük, hogy gyártmányainkhoz elsőrendű hegyi tölgy vagy fenyőfát használunk, a n. é. közönség becses megrendelését kérve vagyunk

kiváló tisztelettel

Első sátoraljauhelyi hordógyár.

Hordóraktárnak

alkalmas s a Nagyuj-utcában lévő 5 világos pincze-szoba jutányosan kiadó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

795/1904. végr. szám.

Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a saujhelyi kir. járásbírósnak 1903. évi V. I. 781/3. számú végzése következtében Dr. Haas Bertalan ügyvéd által képviselt Reich Iszák sztrópkói lakos javára, Bárczy Benedek s neje saujhelyi lakosok ellen 100 kor. s járulékaik erejéig 1904. évi május hó 24-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján felülfoglalt és 675 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi-bútorok nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a saujhelyi kir. járásbírósnak 1903. évi V. I. 781/4. számú végzése folytán 100 korona tökékövetelés, ennek 1903. évi november hó 9. napjától járó 6% kamatai, 1/8% váltódíj és eddig összesen 60 kor. 42 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig saujhelyben alperesek lakásán leendő eszközölésére 1904. évi augusztus hó 23-ik napjának délelőtti 8 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőknek becsárón alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt saujhelyben, 1904. évi augusztus hó 10. napján.

Fejér Zoltán,
kir. bír. végrehajtó.

1197/1904. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a saujhelyi kir. járásbírósnak 1903. évi Sp. I. 986/3. számú végzése következtében Dr. Haas Bertalan ügyvéd által képviselt Horváth János javára, Gyarmathy Soma bodzásujlaki lakos ellen 200 korona s járulékaik erejéig 1904. évi február hó 12-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 1070 koronára becsült következő ingóságok u. m.: lovak, szekér, szena stb. nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a saujhelyi kir. járásbírósnak 1904. évi V. I. 83/4. számú végzése folytán 200 kor. tökékövetelés, ennek 1901. évi január hó 1-5 napjától járó 5% kamatai, 1/8% váltódíj és eddig összesen 93 kor. 80 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Bodzás-Ujlakon, alperes lakásán leendő eszközölésére 1904. évi augusztus hó 23-ik napjának d. u. 3 órája határidőül kitűztetik s ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. s 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsárón alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt saujhelyben, 1904. évi augusztus hó 12. napján.

Fejér Zoltán,
kir. bír. végrehajtó.

Bérbeadó lakás kerestek

és pedig 3 lakszoba és mellék-helyiségekből álló, folyó év szeptember hó elsejére. Ajánlatokat kiadóhivatalunk fogad el.

A székelyföldi ásványvizek páratlanja

„RÉPÁTI” a legjelesebb égvényes gyógy-savanyuviz,

mely kiválóan szerencsés vegyi összetétele, rendkívül dus, főleg kötött szén-sav tartalma és kellemes íze folytán ritkítja pártját a kontinensen.

Elsőrangú gyógyital

emésztési és vizeleti nehézségeknél, vese- és gyomor-bélbajokban, gyuladással hólyag és közsvényes bántalmak ellen stb.

Főuri kedvencz ital,

határozottan a legkedvesebb pezsgőborviz!

Mint a belső szervezetre betegségei ellen legkellemebb és leghatásosabb s egyszerűsége legelőszőbb gyógyítószer, úgy is mint páratlan élvezeti italt a „Répáti ásványvizet” minden ezeltudatos, elfogulatlan ivónak rendes használatra lelkiismerettel ajánljhatjuk.

Kapható Sátoraljauhelyben:

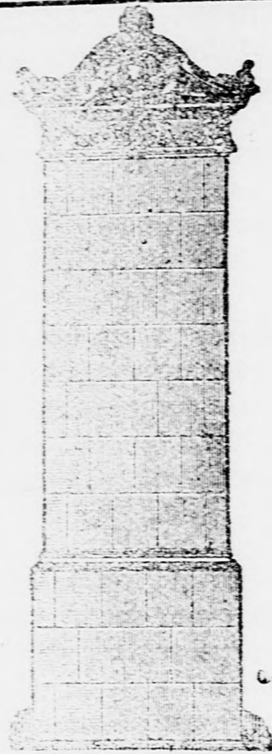
Malártsik György utóda

fűszer-, csemege- és ásványviz üzletében.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.

CSICSERI JÓZSEF

cserep-kályha készítő Sárospatakon.



Ajánlja krakkói mintára készült

CSERÉPKÁLYHAIT

a legnagyobb választékban.

Megrendeléseket úgy helyben, mint vidéken, minden időszakban pontosan és gyorsan teljesítek, valamint ócska kályhák átrakását a legjutányosabb árak mellett elvállalok.

Kérem a nagyérdemű közönségnek hazafias becses pártfogását.

Hogy cserep-kályháim az ujkor követel-nényeinek teljesen megfelelnek, az alábbi elismerő levelek igazolják:

T. Csicseri József kályhamester urnak

Sárospatakon.

Ezennel hivatalosan bizonyítom, hogy az intézetben állított két cserep-kályhájával teljesen megvagyunk elégedve. Ugy csinos alakjuk, valamint fűtőképességük egészen kielégítő.

Sárospatak, 1904. márczius hó 29.

Hódinka Ágost,
igazgató-helyettes.

Radács György,
a főiskolai gazd. választm.
elnöke.

Csicseri József sárospataki cserep-kályha mester részemre kiállított kályhájára, ugy külső formá, mint belső berendezett czugja tekintetében tökéletesen kielégített.

Sárospatak, 1904. márczius 28.

Púza Sándor,
főesperes-lelkész, prépost.

Alulírott igazolom, hogy Csicseri József által az év. ref. paplakon ez év folyamán felállított kályha teljesen jó.

Anyaga kitűnő, szerkezete megfelel a krakkói kályhákéval. Melegen ajánlom.

Sárospatak, 1904. ápr. 27.

Bálint Dezső,
év. ref. lelkész.

358/1904. végr. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a kir. helmecei kir. járásbírósnak 1904. évi Sp. 263/5. számú végzése következtében Tóth Sándor kir. helmecei lakos javára, Petrik János és társai k.-tárkányi lakosok ellen 120 korona s járulékaik erejéig 1904. évi július hó 8-án foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 2400 koronára becsült következő ingóságok u. m.: egy gőzmozdony, egy cséplő szekrény, egy tűzfűszendő és egy körfűszér nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a kir.-helmecei kir. járásbírósnak 1904. évi V. 223/2. számú végzése folytán 120 korona tökékövetelés és eddig összesen 61 kor. 22 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig K.-Tárkány községében a község házában leendő megtartására 1904. évi augusztus hó 24-ik napjának d. u. 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsárón alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Kir.-Helmece, 1904. évi augusztus hó 4-ik napján.

Szabó Lajos, kir. bír. végrehajtó.

Kiadó bolthelyiségek.

A főtéren 9. szám alatt két tágas bolthelyiség lesz folyó évi szeptember hó elsejétől kiadó. Értekezhetni ugyanott a tulajdonossal: Juhász Jenőnével.

Hirdetések

jutányos áron felvételnek a

kiadóhivatalban.

KATONA BÉLA

OKLEVEELES MÉRNÖK

Sátoraljauhelyben, műszaki és vállalati

*** mérnöki irodát ***
nyitott.

Irodája foglalkozik: birtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű tervezésekkel.

Elvállalja: utak, vasutak, hidak és épületek tervezését és építését.

Iroda: Kazinczy-utca 507. (Haas-féle épület.)